

Překlady dokumentů předkládaných v rámci notifikačních procedur veřejného nabízení cenných papírů zahraničních standardních fondů (UCITS)

Podle ustanovení § 16 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád (dále jen „správní řád“) písemnosti vyhotovené v cizím jazyce musí předložit účastník řízení v originálním znění a současně v úředně ověřeném překladu do jazyka českého, pokud správní orgán nesdělí účastníkovi řízení, že takový překlad nevyžaduje. Takové prohlášení může správní orgán učinit na své úřední desce i pro neurčitý počet řízení v budoucnu.

ČNB ve smyslu ustanovení § 16 odst. 2 ve spojení s § 154 správního řádu sděluje, že v případě notifikačních procedur veřejného nabízení cenných papírů zahraničních standardních fondů podle § 43 zákona č. 189/2004 Sb., o kolektivním investování ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o kolektivním investování“) se úředně ověřený překlad do českého jazyka bude nadále vyžadovat pouze u smlouvy s bankou uzavřené podle § 43 odst. 2 zákona o kolektivním investování. Za předpokladu, že předkládané dokumenty jsou vyhotoveny v anglickém jazyce, ČNB nebude vyžadovat úředně ověřený překlad do jazyka českého u všech ostatních dokumentů požadovaných dle § 43 odst. 1 písm. a) až e) a g) zákona o kolektivním investování a samotného notifikačního dopisu.


ČNB ČESKÁ NÁRODNÍ BANKA
Sekce regulace a dohledu
nad kapitálovým trhem
Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1
Pavel Hollmann 06
ředitel sekce

regulace a dohledu nad kapitálovým trhem


Hynek Černý
zástupce ředitele odboru
kolektivního investování a penzijních fondů

kolektivního investování a penzijních fondů